

상고전설어장지는사가지

尚高的那个臭小子



金顺贞·译

〔韩〕姜佳英·著

韩国最新超人气爆笑

网络青春小说

京华出版社

상고전설어장지는사가지

尚高的那个臭小子

金顺贞·译

〔韩〕姜佳英·著

京华出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

尚高的那个臭小子/ (韩) 姜佳英著; 金顺贞译.

北京: 京华出版社, 2005

ISBN 7-80724-052-0

I. 尚... II. ①姜... ②金... III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 047751 号

「상고전설의 장자는 싸가지」© 2003 by Kunzite

Translation rights arranged by VOOXS

through Shin Won Agency Co. in Korea.

Chinese edition copyright © 2005 by JingHua Publishing House.

本书中文简体字版由 VOOXS 通过韩国信元代理公司授权京华出版社出版, 未经出版者书面许可, 不得以任何形式复制或抄袭本书的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记号

图字: 01-2005-3037 号

尚高的那个臭小子

著 者 ☐ 姜佳英

译 者 ☐ 金顺贞

出版发行 ☐ 京华出版社

(北京市朝阳区安华西里一区 13 号楼 2 层 100011)

(010) 64258473 64255036 64243832 (发行部)

(010) 64258472 (编辑部)

E-mail: 80600pub@bookmail.gapp.gov.cn

印 刷 ☐ 华北石油廊坊华星印刷厂

开 本 ☐ 880mm×1230mm 1/32

字 数 ☐ 207 千字

印 张 ☐ 8.5 印张

版 次 ☐ 2005 年 6 月第 1 版

印 次 ☐ 2005 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ☐ ISBN 7-80724-052-0/I·141

定 价 ☐ 20.00 元

京华版图书, 若有质量问题, 请与本社联系





1

我叫海娜。田海娜。(韩语的发音与“卑贱”的音相近——译者注) - _ - 我讨厌我的名字。可既然已经起了也就无能为力,身不由己了…… - _ - ^ 我有个很讨人厌的龙凤胎哥哥,叫田海林。我时常觉得我们俩的名字肯定被换了。今年 18 岁的我,不像那小子那样有很多异性朋友(其实我是这一带最著名的(?)! 胜池女高的学生 - _ -)。相反,他的周围除了女孩就是女孩,还每天换来换去,真的,超讨厌……

说实在的……我好羡慕啊 - , -

叮铃~~~~~叮铃~~~~~

处在睡眠中的手机终于响了,哇~! 好激动!

“你好啊! - _ - ”

[是我。]

“你是谁? ……我?”

[我。]

啊~是你啊。田海林。哈哈! 我怎么可能连亲哥哥的声音也听不出来呢。但是,你记住,我……在成为你的妹妹之前,首先是你的仇人。 - _ -

“是谁啊? 妈呀~~>_<这是谁呀? 好像是骚扰电话呀!”

我在那自导自演，把他气得半死。

[呀～我。是你哥哥!! 臭丫头连哥哥的声音也听不出来啊?]

气得快喷出血的海林大声对我喊道。我的耳朵肯定被震聋了。 -_-^

我也以牙还牙地用最大力气喊起来。

“什么!!!”

我对他大嚷。估计我一生不会再这么暴力了。

嘿嘿，小样。以其人之道还治其人之身，干嘛光我一个人耳聋啊。你这个混球也该尝尝滋味。 -_-

[你……你……竟敢……]

听见他愤怒的声音，我心里爽呆了。 -_- 好！你就继续像现在这样气得发抖吧！那小子连自己打电话的目的也忘得一干二净……真是白痴加三级的家伙。 =_ = 但是，我的心实在太善良了，以至于不能眼睁睁地看着我的亲哥哥变成傻子。 =_ =

“你为什么打电话了？”

我好心地提醒了一下。

[哦，对了。我为什么打电话了?]

问白痴的我才是白痴啊。这混球就是有把人弄成白痴的本事。 -_-^

“没有想说的话了？我就……”

想挂电话的那一刻。

[啊！等等！我想起来了!]

哎哟，想起来得够快的呀！

“臭小子快说。到底有什么事？ =_ =”

[臭丫头，你竟然对哥哥这么说话?!]

哥哥气愤地对我嚷着。

“你刚才的确是对我发火的吧？那好！我挂了!”

[啊～对不起！哎！哎！别挂，千万别挂！！]

这小子又让人讨厌了——^

“干吗不让挂电话？想干吗？”

[因为你要来这儿。]

“……什么？让我来哪儿？”

[就像我说的，你现在得来找我，可你挂电话就找不到了。]

我问的不是这个，你这白痴——^

“我为什么要去那里？”

[你一定要来。一定——]

“我才不去呢，你以为我是你仆人哪？总是被你招之即来，挥之即去的？”

而且是深夜，你这小子连一点时间观念都没有。=_=^对。这小子常常把无辜的我叫出去(重要的是)让我帮他结账——不只是这些……考试的那天把在酒吧里喝醉的他送到学校的也是我——但是那天这小子却吹牛说自己因为是尚高的学生，所以不用考试！=_=^你说我那时有多抓狂，竟然会把好几天没有洗的袜子塞到他嘴里……=_=咳～也对，连他这样的小子都能录取的学校还考试干吗呀。正好(=_=)b(因祸得福我用这个借口没有去学校)。

[不是你想的那样！我都已经结完账了！所以赶紧来啊～现在我朋友醉得不成样了。我没有工夫跟你开玩笑！]

嗯？你这小子怎么啦？从来没有在自己朋友面前提起过我，而且也不许让我出现在他们面前，说我丢你的面子，——今天……怎么回事儿。是的！有一次我帮他结账的时候那小子竟然说我是他家里的仆人。他不会知道那时我受了多大的打击。

——

想起对我说“呀！你长得还真像仆人哪”的海林的朋友……我到现在还后悔为什么没有拿啤酒瓶砸他们的头，真是后悔莫及

呀！—_—

“怎么啦？你不是从来不让我见你的狐朋狗友的吗～～”

这个时候不踉一下，等待何时？

[你这孩子……好了，快来好不好啊？]

臭小子声音真诚极了，—_—……倒霉，他越这样我就变得越软弱。

“好吧。疯子，我去。那里是哪儿？”

[我，不是疯子。]

可是你是疯子呀……=_=

“好吧，好吧。你# @ # & * 疯子……对……对……”

说“不”字怎么这么难啊。我真不是说谎的料。>_<

“你现在在哪儿！！—o—！！（←终于转话题了—_—）

[嗯？这里？吉德。知道吧？我经常来的酒吧。]

知道啦……你喝醉酒被警察抓去，巡警问你家在哪里？你竟然说出了酒吧的地址。—_—多荒唐啊。把酒吧都当成家了，的确，那段时间你在酒吧的时间比在家的时间多得多。我能理解……>_<

“哦，我去。挂了。”

没等那小子回话，我就挂了电话，抓了一件外套就出了门。向离我家不远的……田海林能称他家的地方——吉德酒吧，前进！>_<

这回是最后一次，深夜为他出门，还有……是最后一次收拾那小子的烂摊子……

我到吉德酒吧的时候那疯子——就是我哥正和他的朋友一起喝酒。详细说的话，其实是我哥哥在装喝酒，可是手有点抖，看来喝得还是不少。—_—坐在那小子对面的，是把田海林倒的酒一杯接着一杯喝的另外一个疯子。已经醉得不成人样了……

倒霉……不会……不会……不会我得背这小子回去吧？应该不是……可是我怎么有种不祥的预感呢？=_=

2

我真是料事如神。竟然一点误差都没有。女人的第六感实在太准了，太伟大了。-_-

现在我正费劲地背着醉得不像人样的小子(其实这小子还不沉)，向他家走去。

“……我为什么要背他……”

都是田海林你害的，是你田海林让我背陌生男孩的。你却在后面屁颠屁颠悠闲地跟着，你还是不是男的？你脑子里装了些什么呀？=_=^

“因为你力气大。”

混蛋。什么话！可其实他说的是对的-_-但是，说得那么直接我的自尊心会受创伤的。你这白痴。=_=^

“是啊，是啊，像你这样骨瘦如柴，和晒衣竿媲美的人怎么能背这小子啊。”

“我不是像你说的那么瘦。”

那小子好像是生气了，嘴都撅起来了。

嘿！欠揍是吧！-_-^

“看看镜子吧。你瘦得都像难民。”

“是你太胖了，臭丫头。”

“你再说一遍。=_=”

“是你太胖了，我正常，正常！understand？”

我预感再讨论这个问题我会输的。-_-啊～！难道真拿他没有办法了吗？怎么整他呢？！悄悄把他给杀了？……=_=

(正严肃地思考中)啊……伤脑筋啊……我可不想在报上看到：

{最新消息！最新消息！双胞胎妹妹杀害亲哥哥}

如果真在报纸上登了，我想嫁都嫁不出去了。我怎么能用我的一生开玩笑呢。我……忍了……=_=

(别忘了，我一生的目标是当元彬的新娘)

“他家在哪里？”(←转话题)

为了忍耐，转移话题是最好的方法。=_=

“那里，快到了。”

海林指着眼前的楼说道，有这样的哥哥，我真感到羞愧。

不管怎么样，我们终于到了他家。这小子的家好大呀～～～
～～太羡慕了……我把这小子扔到床上，随便找了个地方坐了下来。

“呀～！你坐那里干吗？回家呀～！回家！”

我屁股都还没坐热呢，就让我回家？你真的太变态了。但，我不是那么容易就能打发走的，我就在这里睡定了。嘿嘿！！

“不回，太晚了。我要在这里睡。”

“不行——。回家！”

“我不走，想回家你回，我累了。”

说完我就躺下了，田海林开始招惹我，你真想找死……=_=^

“别闹了。你再这样我就生气了。我真累了，想睡觉。”

“我也生气了。你快回家，女孩子绝不能在陌生男孩家里睡，听哥的话。”

“让我背陌生男孩的又是谁呀？！”

……想这么喊，可是已经没有力气喊了，更因为……怕吵醒那醉死了的小子。

“不要，我真的累惨了，就让我在这儿睡吧。嗯？”

“你真烦！那睡那里吧。”

那小子指着卫生间门口。你这小子太过分了，怎么能让我这样的淑女睡在卫生间门口！

“嘁！睡就睡！”

我真是比谁都怯懦，这时候只能听他的话了。—_— 听到我的回答，他的脸色好看点了。我真难以想象他是和我流着一样的血的哥哥。他给我扔了枕头，自己却躺在了沙发上。

“晚安！”

说完就熄了灯，我却得在卫生间门口睡。伤自尊伤得也太彻底了 =_ = ^

凌晨4点左右我还没有睡着。卫生间里溢出不像是卫生间能散出来的味。想睡也睡不了……地板怎么这么硬？

“什么破地板这么硬？”

我开始后悔为什么这么瘦(?)，屁股连一点肉都没有。

“难道屁股没有肉也是罪？_ _ _”

把屁股移来移去可还是疼。结论只有一个，我的体质只能睡床上。=_ =

我拿着枕头躺在床上时忘了床上还躺着喝醉的那小子！>_<

软软的床~~哇!! 现在舒服多了。刚才那地方真不是人待的地方。我选择的好，我不应该睡那儿！

我看了一下躺在我身边的陌生的面孔，你不会知道我睡在你旁边的。明天早上你起来之前我先起来，去躺回卫生间门口就可以了。=_ =

我乐观地想着，就那样睡在了陌生男孩的床上，而且和他睡在一起，这对我来说是无关痛痒的事。重要的是刚才一直疼的我的屁股脱离苦海了。

(我就是这样单纯的人。—_—)

第二天早晨。

“嗯～嗯～”

不知怎么了觉得眼前有什么东西，我很吃力地睁开了眼。其实我的眼睛睁开和没有睁开是没有两样的，但是还是努力地睁开了。=_=离我近在咫尺的地方有一个陌生的面孔。于是我把两只眼睛睁得更大了。我看到了在对方衬衣里放着的我的手，我吓坏了！还有他的手也放在我腰上……

“哎呀～妈呀～!!!!!!!!!!!!!!”

怎么说我也是个女生，看到这种场景我不由自主地大声喊起来了。-_=-多亏了(?)我的叫声，那小子也睁开了眼，睁得很大很大。那时，我们俩都吓得只注视着对方谁都不吭声。而且我的手还放在那小子衬衣里……

“你是谁？”

还没有清醒的我问了一句。他好像看到我的脸生气了，脸阴得像撒旦似的。

你……你这混球……你生啥气呀……生个芝麻呀!! -_-^

我一直瞪着我背回来的小子。那小子也瞪着我。互相大眼瞪小眼的我们还是保持着刚才的姿势。=_=

“……=_=”(田海娜)

“-_-”(我背回来的小子)

什么呀～！你那么瞪我干吗。一，一我们还是保持着那姿势，后来……

“……=_=那个……你是谁……”

那小子的目光扫过我的脸，再看了一下我的腰，眼睛睁得大

大的，又看了一眼我的手，眼睛睁得更大了，睁得都快要瞪出来了。——……我才意识到现在不是看他的时候。我迅速地把手从他的衬衣里抽出来，然后端坐了起来。那小子把放在我腰上的手也高高举起来……!!? 想……想打我?! =0=?!!

“啊！啊！等一会儿!! 好像有点误会啊!”

我拼命地想保住自己的性命。

“你是哪来的妖婆?”

昨晚我背回来的小子挥着拳头问我，真的好可怕呀～～我们先……把……把手放下来再说好不好啊……—，—

“嗯～～我……我是……怎么说呢?”

“你是哪来的妖婆?”

哪来的妖婆？我是叫田海娜的 18 岁花季女孩，上著名的(?)胜池女高，昨天背你回来的妖婆。怎么地！——

“呃……呃……那个……就是……”

“从哪里出来的疯子，真烦人!”

“我是什么？疯子？你这臭小子!”

我要是能这么喊，早就能成为黑帮老大了。（绝对不敢这么喊——）

“你～！你还不滚下去?!”

昨天我背回来的小子脾气超暴躁，把我狠狠地推下床，不但不知道报恩，还推我下床？恩将仇报的家伙！=_=“我就这样跌坐在地上了。我宝贵的屁股从那高高(?)的床上掉了下来。——

“啊！啊～～!”

好疼啊，我的愤怒一下子涌了上来。真的受不了！—，—!! 我对那小子大喊了一声！这真是连我自己也认为的一个要命的幼稚行动。——

“喂！你!”

那小子转过头，眼睛瞪得比我的还大。

“干嘛！疯子！”

真是一个不可爱的家伙。OH MY GOD—救命～！

“干吗！”

早知道这小子是这么忘恩负义的家伙，昨天就把他扔到汉江里了……后悔莫及呀！T_T

“啊……那个……就是说……”

“什么？！”

“那个……就是说……我是……”

“喂！快说！”

“就是……说起我的话我上面还有个哥哥……”

啊！我一紧张就胡说八道上了。—_—；我的胡说八道好像让这小子更恼火了。

“喂～！你是谁啊？疯婆娘，你昨天晚上是和我睡在一起的吗？嗯？”

他的语气好像是想回避事实。我看着恶狠狠的那小子，不小心又犯了不可挽回的错误。

“好……好像是啊。”

我实在太老实了。—_—我一说完，那小子又绷起了脸，啪啪地打着无辜的枕头。—_—；

他是不是把枕头当成我了？拍得好起劲儿啊。突然，他又把眼神移到我身上了。

妈呀，干吗这么看我？我又没有错，又没有惹你。只是躺在地上屁股硌，所以想睡软绵绵的床而已嘛……T_T

突然，那小子一步一步向我走过来。

不……不会是想打女生吧？你虽然脾气再怎么坏，可这是不行的……绝对不可以的～！不可以啊！T^T

我慢慢地后退，可还是被他那大手给揪住了。

“……喂！我们真的……真的一起睡了吗……是吗？”

想听实话的真诚的眼神，双眼皮大眼睛，比起他漂亮的眼睛我的眼睛呢……我好恨我妈呀……

“……啊？是……”

我的回答又激怒了他。他的脸部肌肉抖得好剧烈呀……

有那么严重吗？和我这样的美女同床共枕可是幸运中的超幸运哪(砰砰——)好……好……知道了……我说了谎了，用不着打人哪，别那么激动嘛……

“你干吗呀？一大早就吵个不停！让不让人睡了！”

此时，我听见了想都没想过的亲切的(?)声音。我的救世主哥哥。

“哥!! ㄟ^ㄟ!!”

4

对了!! 这就对了!! 还有哥哥呢!! Oh Yeah! 真是绝处逢生呀~! 你死定了! 你不会知道我哥是多么疼爱我的!!! ……我虽然从没有这么想过，可毕竟还是兄妹一场，应该不会出卖我的。ㄟ^ㄟ

我露出了胜利女神的微笑，而那小子的脸开始喇的沉了下去。白痴加难民体质的我哥难道比他厉害嘛？……不愧是我哥呀……？=_=？

这混蛋干瞪着大眼睛就那么看我，这时候还有心情欣赏自己的妹妹吗？我真想跑过去掐他的脖子，让他清醒一下。可是现在的状况这是不可能的。就这样，哥看了我半天，又看着低着头的那小子。

“呀~! 白江炫。怎么回事？你表情怎么这样？”

叫江炫的脾气暴躁的混蛋开了口。

“靠～！我昨天好像……好像跟这疯子睡了……都缠在一起睡了。”

缠在一起……？你这臭小子说什么呢！=_=^（我明明是贴在墙上睡的。-_ -）

哥狠狠地盯着我。

“不是！不是他说的那样！！我仅仅是把手放在他衬衣上而已！”

要是这么喊的话……这气氛会更恶化的吧。还是保持沉默的好！盯着我看的哥哥转过头看着白江炫，那小子无力地低着头。Oh My God——我闯了这么大的祸吗？！此刻——我有点后悔为什么那么重视自己的屁股……早知道这样的话……咯也就那么咯着了。可是已经是木已成舟无法挽回了。ㄟ^ㄟ

我只能自怨自艾，无力地坐下来，哥哥狠狠地打了我后脑勺一下。

“你这白痴！你都快让我疯了！”

“我也是……”

我也是快疯了，不只是你。

“我不是昨天让你回家了嘛！”

哥哥对我大喊着！然后沉默了一会儿，突然又对我露出了笑脸。

“对不起啊，真的！我ㄟ^ㄟ我……”

我哥居然会哄我。变脸像翻书一样快。

“真对不起，哥哥对你大喊大叫。对不起！田海娜！”

当然啦～！所以为什么对我那么大喊呢！！为什么！！ㄟ^ㄟ！！

但是现在不是撒娇的时候。-_ - 所以我还是保持沉默。抬起头看了一眼那小子——白江炫。

“喂～！这丫头……是你……妹妹？”